



## DOCUMENTI DA PORTARE AL VOSTRO ARRIVO

I documenti richiesti per il soggiorno da inviare via mail ([sara@scuderiadellavalle.it](mailto:sara@scuderiadellavalle.it)) per l'iscrizione sono i seguenti:

- Scheda d'iscrizione compilata
- Autorizzazione al soggiorno compilata
- Liberatoria per le fotografie compilata
- Carta d'identità del minore e codice fiscale (fotocopia)
- Certificato medico in corso di validità nel periodo in cui frequenteranno Campo Natura
- Copia del vaccino antitetanica (in caso qualche bimbo non abbia questo vaccino vi preghiamo di comunicarcelo)
- Copia di eventuali terapie mediche certificate ed indicazione di somministrazione da parte del pediatra

## ALCUNE INDICAZIONI PER IL SOGGIORNO

- 1) I bambini sono sempre seguiti e accompagnati nelle varie attività, non sono mai lasciati soli
- 2) Possono usufruire di tutti gli spazi della scuderia, purché accompagnati sempre da un supervisore
- 3) Per il pranzo e la cena abbiamo a disposizione una sala per vivere questo momento in modo familiare e tranquillo tutti insieme
- 4) I laboratori possono essere svolti sia all'aperto che nelle sale allestite per l'attività in caso di maltempo
- 5) Si dorme in alloggi della struttura agrituristica suddivisi in piccoli gruppi

6) Si vive questa esperienza in gruppo rispettando le esigenze di tutti e con uno spirito di gioia e condivisione

7) Non è consentito far portare a bambini e ragazzi telefoni cellulari, tablet o qualsiasi altro dispositivo elettronico.

I bambini potranno chiamare casa ogni volta che lo vorranno ma in due fasce orarie prestabilite:

- La mattina dalle 8:00 alle 9:00

- La sera dalle 17:30 alle 18.30 oppure dalle 20.00 alle 21:00

8) Ogni altro tipo di richiesta personale che si renda necessaria verrà accolta per ogni bambino/a iscritto/a.

**PER OGNI NECESSITA' AGGIUNTIVA**

**SCRIVI UNA MAIL A**

**[sara@scuderiadellavalle.it](mailto:sara@scuderiadellavalle.it)**



## SETTIMANA IN SCUDERIA – CAMPO NATURA

*Domenica comincia la nostra vacanza insieme in Scuderia!*

*Ti aspettiamo dalle ore 17:30 alle ore 18:00 in via Prabute' 2, Sant'Omobono Terme, Valle Imagna, Bergamo.*

*Il nostro Campus è ALL-INCLUSIVE, quindi soldi extra non serviranno!*

*Abbiamo la macchina fotografica e a fine vacanza daremo a tutti le foto piu' belle.*

*Le nostre attivita' finiranno il sabato in mattinata dopo la colazione, se i tuoi amici e parenti vorranno fermarsi e pranzare prima di ripartire, possono chiamare l'agriturismo per prenotare o scrivere una mail a [info@scuderiadellavalle.it](mailto:info@scuderiadellavalle.it)*

### ***Ecco un breve elenco di tutto quello che ti potrà servire durante la vacanza:***

- ✓ ***Tutti i moduli d'iscrizione e i documenti richiesti via mail***
- ✓ ***Sacco a pelo***
- ✓ ***Pila, borraccia, zainetto comodo, stivali di gomma, cappello e k-way***
- ✓ ***Per andare a cavallo: scarpe da ginnastica con suola liscia, un paio di pantaloni lunghi comodi tipo leggings (il resto te lo diamo noi in maneggio)***
- ✓ ***5 paia di pantaloni lunghi e 5 corti, 3 felpe pesanti, 6 magliette e intimo per 6 giorni***
- ✓ ***Accappatoio, costume da bagno e ciabatte per la doccia***
- ✓ ***Scarpe comode o scarponcini per le camminate nel bosco***
- ✓ ***Spazzolino, dentifricio, bagnoschiuma, shampoo e balsamo.***
- ✓ ***Crema solare e repellente per insetti (principalmente zanzare)***
- ✓ ***Se possibile non portare con te telefono cellulare, tablet o altri dispositivi elettronici: non ci serviranno 😊***
- ✓ ***Libri, diari di viaggio e book per annotare i tuoi pensieri sono sempre i benvenuti***
- ✓ ***Ricordati infine di portare con te....TANTA VOGLIA DI DIVERTIRTI!!!***

## DATI BENEFICIARIO

AGRITURISMO SCUDERIA DELLA VALLE

IT 75R05 03453460000000000904

BANCO BPM S.P.A.

SANT'OMOBONO TERME



## INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI DEI CLIENTI MINORENNI

ai sensi degli articoli 12, 13 e 14 del Regolamento 2016/679/UE

L'impresa individuale **SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola** (nel seguito "Titolare del trattamento"), C.F - VNTGLL67E45B661Y, in persona del proprio legale rappresentante, Sig.ra Gigliola Vanotti, con sede legale in Valsecca (BG), Via Prabutè n. 2, nella sua veste di "Titolare del trattamento dei dati", La informa che i dati personali Suoi e del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, saranno raccolti per l'instaurazione e la gestione del rapporto di "prestazione professionale tra l'azienda e il cliente" relativamente all'attività di organizzazione di eventi sportivi, formativi, ludici, soggiorni in agriturismo, campi estivi e simili, da Lei richiesta, saranno trattati nel rispetto degli artt. 12, 13 e 14 del regolamento 2016/679/UE, al fine di garantire i diritti, le libertà fondamentali, nonché la dignità delle persone fisiche, con particolare riferimento alla riservatezza e all'identità personale.

La informiamo che qualora le attività a Lei prestate prevedano il trattamento di dati personali di terzi nella sua titolarità, sarà Sua responsabilità assicurare di aver adempiuto a quanto previsto dalla normativa nei riguardi dei soggetti Interessati, al fine di rendere legittimo il loro trattamento da parte nostra.

### **Origine, finalità, base giuridica e natura dei dati trattati**

Il trattamento dei Suoi dati personali nonché i dati del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, da Lei direttamente forniti, è effettuato dall'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola per l'assolvimento degli obblighi derivanti da norme di legge, regolamenti, normativa comunitaria nonché di quanto contrattualmente convenuto con l'incarico da Lei affidatoci ed ha per oggetto:

- a) i dati anagrafici, le coordinate bancarie, i dati fiscali e contabili, l'indirizzo e-mail, Suoi e del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, da Lei comunicati, trattati al fine di poter adempiere agli obblighi normativi in materia di fatturazione ed amministrazione in conformità con la normativa vigente, regolamenti, normative comunitarie e disposizioni impartite da autorità a ciò legittimate per legge;
- b) i dati anagrafici, le coordinate bancarie, i dati fiscali, i dati sanitari, le immagini, le fotografie e l'indirizzo e-mail, Suoi e del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, da Lei comunicati, trattati al fine di poter adempiere al contratto di cui Lei è parte e a tutte le relative attività precontrattuali e contrattuali, commerciali, contabili e fiscali affidate, per finalità strettamente connesse e strumentali alla esecuzione del contratto stesso o di quanto da Lei eventualmente richiesto;
- c) i dati relativi alle forme di comunicazione anche interattive utilizzabili per lo scambio di informazioni con l'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola quali indirizzi e-mail, numerazioni telefoniche di rete fissa e mobile, utenze per strumenti di comunicazione via PC, tablet, smartphone che impiegano una connessione dati o internet, al fine di poter permettere la comunicazione tra l'azienda ed il cliente.
- d) i dati anagrafici, le immagini, le fotografie, i video e i dati relativi alle forme di comunicazione anche interattive, utilizzati per lo svolgimento di attività di marketing e/o promozionali, attraverso forme tradizionali ed automatizzate di contatto, con la finalità di promuovere i prodotti e i servizi commercializzati da Scuderia della Valle.

Potranno, inoltre, essere trattati Suoi dati personali nonché i dati del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela raccolti presso terzi sempre per le finalità sopra indicate e nel rispetto della normativa applicabile nonché, nei limiti degli obblighi di legge e su indicazione dell'autorità giudiziaria competente, ovvero per espressa previsione di obblighi normativi propri dall'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola.

**SCUDERIA DELLA VALLE DI VANOTTI GIGLIOLA**

SEDE LEGALE ED OPERATIVA:

VIA PRABUTÈ, 2

24030 VALSECCA (BG)



### Comunicazione dei dati a terzi

È prevista la comunicazione dei Suoi dati personali nonché i dati del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, effettuata in base agli obblighi previsti dalla legge, per dare seguito agli adempimenti da Lei richiesti, ovvero connaturati all'incarico ricevuto, nonché da eventuali deleghe da Lei conferite.

In relazione a tali scopi, i Suoi dati personali nonché i dati del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, saranno comunicati, richiedendone l'esigenza, a:

- Soggetti esterni operanti in qualità di Titolari del Trattamento, a titolo esemplificativo, autorità ed organi di vigilanza e controllo, forze dell'Ordine o magistratura, ed in generale soggetti, pubblici o privati, legittimati a richiedere i dati o che vi possano accedere in forza di disposizioni di legge, di regolamento o di normativa comunitaria, nei limiti previsti da tali norme.
- Dipendenti e collaboratori del Titolare del trattamento incaricati al trattamento dei dati per le finalità indicate nella presente informativa;
- Soggetti esterni designati come "Responsabili esterni del Trattamento" che svolgono per conto del titolare specifiche attività; a titolo esemplificativo: l'attività svolta da consulenti e/o professionisti esterni, anche in forma associata, per lo svolgimento di adempimenti fiscali e contabili, assicurativi e normativi, di incassi e pagamenti, di gestione manutenzione assistenza dei sistemi informatici e software, di trasporto merci, gli spedizionieri e a le aziende operanti nel settore di trasporto, le società di audit di revisione e controllo e, più in generale, le aziende che svolgono attività in outsourcing per conto del Titolare. L'elenco aggiornato dei responsabili del trattamento è custodito presso la sede operativa del Titolare.
- Soggetti esterni o Uffici per lo svolgimento di adempimenti richiesti quali, ad esempio, Agenzia delle Entrate, Istituti Previdenziali, Ispettorati del Lavoro, Uffici Pubblici o Privati;
- Soggetti esterni o Uffici in caso di esigenze sanitarie quali medici, Croce Rossa, Ospedali e Strutture Mediche in generale;
- Società controllate o collegate o affiliate al Titolare dei dati, al fine di poter adempiere alla prestazione e al servizio da Lei affidata.

Tali enti, incaricati o responsabili agiscono come Destinatari del trattamento ovvero sono essi stessi Titolari del trattamento dei dati personali a loro trasmessi e ai medesimi l'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola impartisce adeguate istruzioni operative, con particolare riferimento all'adozione ed al rispetto delle misure di sicurezza, al fine di poter garantire la riservatezza e la sicurezza dei dati.

Nel caso in cui i Suoi dati personali nonché i dati del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, ovvero i dati personali di terzi nella Sua titolarità, per necessità, debbano essere comunicati a società esterne, individuate di volta in volta, l'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola, in qualità di Titolare del trattamento, Le comunicherà espressamente in forma scritta i soggetti Destinatari del trattamento, ai quali, in ogni caso, saranno trasmessi i soli dati necessari alle attività loro richieste.

In riferimento agli aspetti di protezione dei dati personali il Cliente è invitato, ai sensi dell'art. 33 del Regolamento Europeo 2016/679 a segnalare all'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola, in qualità di Titolare del Trattamento, eventuali circostanze o eventi dai quali possa discendere una potenziale "violazione dei dati personali (data breach)" al fine di consentire una immediata valutazione e l'adozione di eventuali azioni volte a contrastare tale evento.

Tale segnalazione, potrà essere fatta inviando una comunicazione all'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola all'indirizzo email [privacy@scuderiadellavalle.it](mailto:privacy@scuderiadellavalle.it)

Resta fermo l'obbligo dell'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola in qualità di Titolare del trattamento, di comunicare i dati ad Autorità Pubbliche su specifica richiesta.

**SCUDERIA DELLA VALLE DI VANOTTI GIGLIOLA**

SEDE LEGALE ED OPERATIVA:

VIA PRABUTÈ, 2

24030 VALSECCA (BG)



### **Trasferimento dei dati all'estero**

Il Titolare del trattamento non trasferisce i dati personali in paesi terzi o ad organizzazioni internazionali. Il trasferimento all'estero dei Suoi dati personali nonché i dati del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela può avvenire qualora risulti necessario per la gestione dell'incarico ricevuto e, in tale caso, i dati saranno trasferiti in paesi terzi od organizzazioni internazionali che forniscono garanzie adeguate in materia di privacy e protezione dei dati, così come previsto dall'art. 46 Regolamento UE 679/16. Per il trattamento delle informazioni e dei dati che saranno eventualmente comunicati a questi soggetti, saranno richiesti gli equivalenti livelli di protezione adottati per il trattamento dei dati personali dei propri dipendenti. In ogni caso saranno comunicati i soli dati necessari al perseguimento degli scopi previsti e saranno applicati gli strumenti normativi previsti dal Capo V del GDPR.

### **Modalità, logiche del trattamento e tempi di conservazione**

I Suoi dati nonché i dati del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, sono raccolti e registrati in modo lecito e secondo correttezza per le finalità sopra indicate nel rispetto dei principi e delle prescrizioni di cui all'art. 11 del Codice e 5 c 1 del GDPR.

Il trattamento dei dati personali avviene, con modalità cartacee e elettroniche, mediante strumenti manuali, informatici e telematici con logiche strettamente correlate alle finalità stesse e, comunque, in modo da garantirne la sicurezza e la riservatezza, per mezzo delle operazioni di raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, elaborazione, modificazione, selezione, estrazione, raffronto, utilizzo, interconnessione, blocco, comunicazione, cancellazione e distruzione dei dati.

I Dati personali verranno trattati dall'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola in qualità di Titolare del trattamento per tutta la durata dell'incarico ed anche successivamente per far valere o tutelare i propri diritti ovvero per finalità amministrative e/o per dare esecuzione ad obblighi derivanti dal quadro regolamentare e normativo *pro tempore* applicabile e nel rispetto degli specifici obblighi di legge sulla conservazione dei dati. Tali dati potranno essere memorizzati per il tempo necessario alla fornitura del servizio e per conseguire gli scopi per i quali sono stati raccolti e per gestire anche in futuro sue analoghe richieste e comunque, in conformità ai principi di liceità, correttezza, non eccedenza e operatività previsti dalla vigente normativa privacy.

### **Natura del conferimento**

In relazione alle finalità indicate ai punti a), b) e c) della presente informativa, **il conferimento dei Suoi dati nonché i dati del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, è indispensabile ai fini dell'esecuzione della prestazione lavorativa tra Lei e l'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola** e per consentire alla stessa di dare seguito agli adempimenti previsti dalle normative applicabili: **in assenza di tali dati personali è impossibile instaurare e mantenere l'incarico tra Lei e l'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola.**

Per tale ragione, non è richiesto il consenso al trattamento dei dati ai sensi dell'art. 6 del Regolamento Europeo 2016/679, considerato che il trattamento dei dati personali avviene sulla base delle previsioni di cui all'art. 6 c. 1 b) del Regolamento Europeo 2016/679.

In relazione alle finalità indicate al punto d) della presente informativa, il conferimento dei Suoi dati nonché i dati del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, è facoltativo. È infatti richiesto il consenso, ai sensi dell'art. 6 del Regolamento UE 2016/679 per il trattamento dei dati personali relativo all'attività di marketing e relativo all'utilizzo delle immagini del minore.

### **Diritti dell'Interessato**

**SCUDERIA DELLA VALLE DI VANOTTI GIGLIOLA**

SEDE LEGALE ED OPERATIVA:

VIA PRABUTÈ, 2

24030 VALSECCA (BG)



In conformità, nei limiti ed alle condizioni previste dalla normativa in materia di protezione dati personali riguardo l'esercizio dei diritti degli Interessati (capo III del Regolamento Europeo 2016/679) per quanto concerne i trattamenti oggetto della presente Informativa, in qualità di Interessato Lei ha il diritto di:

- chiedere conferma che sia o meno in corso un trattamento di suoi dati personali o del minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela;
- accedere ai dati personali che La riguardano o che riguardano il minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela;
- in relazione ai dati personali che La riguardano o che riguardano il minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, richiederne la rettifica, la cancellazione, la notifica delle rettifiche e delle cancellazioni a coloro i quali i dati sono stati eventualmente trasmessi;
- richiedere la limitazione del trattamento nelle ipotesi previste dalla norma;
- ottenere la portabilità dei dati personali- da Lei forniti- ossia riceverli da un titolare del trattamento, in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, e trasmetterli ad altro titolare del trattamento senza impedimenti;
- opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei suoi dati e, specificamente, opporsi a decisioni che La riguardano se basate unicamente su trattamenti automatizzati dei suoi dati, profilazione inclusa.
- proporre reclamo al Garante ai sensi dell'art. 77 del Regolamento Europeo 2016/679, nel caso in cui ritenga che i trattamenti che La riguardano o che riguardano il minore su cui esercita la responsabilità genitoriale/tutela, violino le norme del Regolamento stesso.

*L'Interessato potrà esercitare i propri diritti in materia di privacy e protezione dei dati personali, richiedendo all'impresa individuale SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola l'apposito modulo, completandolo ed inviandolo a mezzo email all'indirizzo [privacy@scuderiadellavalle.it](mailto:privacy@scuderiadellavalle.it) o a mezzo raccomandata a.r. presso la sede del Titolare.*

Distinti saluti.

Il Titolare del trattamento

**SCUDERIA DELLA VALLE di Vanotti Gigliola**

**SCUDERIA DELLA VALLE DI VANOTTI GIGLIOLA**

SEDE LEGALE ED OPERATIVA:

VIA PRABUTÈ, 2

24030 VALSECCA (BG)